

Predgovor k zbirki *Koreanistika. Raziskovalna serija Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani*

1 aprila 2013 sem v Slovenijo prispel skoraj kot prvoaprilska šala. Moj cilj je bil, da v tej lepi deželi zasidram korejske študije. Na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani sem vzpostavil katedro za koreanistiko, ki so jo kmalu začeli obiskovati mladi in nadarjeni študenti. Sčasoma se je število predmetov povečalo, prav tako pa tudi število učiteljev in raziskovalcev na področju korejskih študij.

Izdali smo univerzitetne učbenike korejske književnosti v korejščini ter priročnik za uvod v korejsko jezikoslovje. Poleg tega smo korejsko književnost prevajali v slovenščino, kar je omogočilo globlje medsebojno razumevanje med obema državama. Prepričan sem, da je zdaj napočil čas, ko lahko o korejskih študijah spregovorimo tudi v slovenščini.

Koreanistika. Raziskovalna serija Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani je znanstvena zbirka, zasnovana za obravnavo Koreje in povezanih tem v globalnem in primerjalnem kontekstu. Namen zbirke je spodbujati interdisciplinarni dialog na področjih književnosti, jezika, družbe, zgodovine in kulturnih izmenjav.

Zbornik *Korejska diaspora in književnost* predstavlja prvo knjigo zbirke *Koreanistika. Raziskovalna serija Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani* in jasno začrta njeno znanstveno usmeritev. Delo pogloblja razprave o diaspori, identiteti, migracijah in kulturnih transformacijah ter hkrati izpostavlja vlogo Univerze v Ljubljani v mednarodnih raziskovalnih mrežah.

Zbirka je namenjena raziskovalcem, študentom in akademski skupnosti v Sloveniji ter bo dolgoročno izhajala v slovenščini, angleščini in korejščini, da bi okrepila mednarodno znanstveno sodelovanje in prispevala k trajnostnemu razvoju korejskih študij na Filozofski fakulteti.

Osebnostno sicer ne maram pregovora, da je začetek polovica poti, vendar pomena začetka ne želim podcenjevati. Iskreno se zahvaljujem avtorjem z vsega sveta, urednici dr. Nataši Visočnik Gerželj, Evi Vučkovič, prevajalkama Jasni

Bavec in Sanji Struna, recenzentkama dr. Chikako Shigemori Bučar in dr. Kim Youngsung ter vsem, ki so korejske študije v Sloveniji študirali in jih bodo študirali tudi v prihodnje.

Byoung Yoong KANG 강병용

Vodja katedre za koreanistiko, urednik zbirke